

## ЛЕКСИЧЕСКИЕ АРХАИЗМЫ РОДОПСКОГО ДИАЛЕКТА

Родопский диалект представляет собой весьма своеобразную, замкнутую группу говоров в юго-восточной Болгарии (средние Родопы). Исследователь родопского диалекта Л. Милетиц полагает, что различие говоров в родопском крае выросло из единого древнерупского диалекта, основу которого составляло древнеболгарское племя Смолѣне и родственные ему племена<sup>1</sup>. Горный ландшафт и особые культурно-исторические условия определили некоторую обособленность, автономность в развитии и способствовали консервации ряда существенных особенностей в культурной и языковой жизни. Родопский край отличает архаичность всего жизненного уклада<sup>2</sup>, здесь еще живы поверья, заговоры, обряды, связанные с различными праздниками крестьянского календаря<sup>3</sup>. Родопский диалект характеризуется устойчивыми архаичными чертами в области звукового строя, морфологии, словообразования. К таким выразительным явлениям, особенно характеризующим родопский диалект, следует отнести тройной местоименный член, сохранение старых падежных форм<sup>4</sup>, более широкое функционирование старых суффиксов (ср. суф. *-мо* в составе *варзмѣ*, *ве'змѣ*<sup>5</sup>). Юго-восточные говоры сохраняют в ряде случаев назальный элемент (ср. *грѣндѣ* 'идти' < \**gręsti*), также выявляются следы произношения *ы* без типичного для

<sup>1</sup> *Miletič Lj.* Die Rhodopemundarten. Wien, 1912, S. 5. Место родопского диалекта в кругу юго-восточных говоров Болгарии определяется по-разному. Л. Милетиц полагал, что в составе рупской группы, которая охватывает все южные говоры Болгарии, родопские и юго-восточные македонские говоры образуют западную часть. Ст. Стойков (Българска диалектология. София, 1955) делит юго-восточные говоры на две большие группы: рупскую (восточную) и родопскую (западную). В 1962 г. Ст. Стойков возвращается к взглядам Л. Милетица и делит рупские говоры на восточнорупские, родопские, западнорупские. С. Б. Бернштейн и Е. В. Чешко относят к рупским говорам лишь говоры Странджи и старый фракийский диалект; в их состав, а точнее в западнорупскую часть, включаются восточнородопские говоры, которые по многим своим признакам ближе к странджанским говорам, чем к центральнородопским. См.: *Бернштейн С. Б., Чешко Е. В.* Классификация юго-восточных говоров Болгарии. — Изв. АН СССР, серия литературы и языка, 1963, т. XXII, 4, с. 289—299.

<sup>2</sup> *Примовски А.* Бит и култура на родопските българи. Материална култура. — СБНУ LIV. София, 1973; *Шишков Ст.* Материална култура из Средните Родопи. — Родопски напредък, 1945, III/4, с. 213.

<sup>3</sup> *Шишков Ст.* Следи от култа на слънцето в Родопите. — Родопски напредък, 1910, VII/1, с. 2; *Он же.* Следи от култа на огъня в Родопите. — Родопски напредък, 1910, VII/5, с. 115.

<sup>4</sup> *Miletič Lj.* Op. cit., S. 99—168; *Стойков Ст.* Българска диалектология. София, 1954, с. 76—79, 113—114.

<sup>5</sup> *Słownik prasłowiański*, II, с. 14; *Стойчев Т.* Родопски речник. — БД II, с. 136; *Шишков Ст.* Из източните склонове на Родопите. — Родопски напредък, 1909, VI/5—6, с. 91.

южных славян изменения  $y > u$ <sup>6</sup>. Но полнее всего самобытность родопского диалекта проявляется в словаре.

Наиболее полное представление о лексическом составе родопского диалекта дают материалы, опубликованные в недавнее время Т. Стойчевым в двух томах «Болгарской диалектологии» (т. II и т. V). Много ценного и поучительного материала содержит словарь говора с. Момчиловци (Смолянско) в исследовании Ст. Кабанова<sup>7</sup>. Небольшие списки слов помещены в журналах, сборниках, книгах, посвященных родопскому краю<sup>8</sup>.

Изучение болгарской лексики в плане ее географического распределения показывает, что родопский диалект лишь частично участвует в установленной Ст. Стойковым лексической противопоставленности болгарских диалектов в направлении северо-запад — юго-восток, а западнее от Пазарджика — запад — восток<sup>9</sup>. Существующая граница между зонами распространения *нога/крак*, *риза/кошу'а*, *разбой/стан*, *жежѣк/горешт*, *йарѣм/хомѣт*, *чувам* 'слушать' / *чувам* 'сохранять' достаточно близко подходит к ятевой границе, которая одновременно является границей этнографических и языковых явлений самого различного характера<sup>10</sup>. В родопском диалекте, расположенном как бы на границе этих двух областей, большей частью снимается лексическое противопоставление: лексемы *нога* и *крак*, *стан* и *разбой*, *риза* и *кошу'а* достаточно широко представлены на родопской территории. Более определенно выражено участие родопского диалекта в изолексе *йарем/хомѣт*, *горешт/жежѣк*, *чувам* 'слушать' / *чувам* 'сохранять'. По известным нам источникам родопский диалект вместе с юго-восточными говорами содержит слова *омѣт*, *умѣт* 'хому' (БД II, 226, 286), *жештинѣ* 'сильная жара' (БД V, 169), *чувам* 'сохранять' (БД II, 302), но лексемы *йарем*, *горешт*, *чувам* 'слушать' отсутствуют в этой области.

Родопский словарь отличают существенные особенности, которые выявляются при сравнении родопского диалекта с другими болгарскими диалектами, литературным языком и языком староболгарским. В литературе уже отмечались некоторые из лексико-семантических архаизмов родопских говоров: ср. *клет* 'комната,

<sup>6</sup> *Мирчев К.* Следи от слб. *ы* в говора на село Калапот, Зѣхненско. — В кн.: Сб. в честь на проф. Л. Милетич. София, 1933, с. 56—59; *Кабанов Ст.* За някои характерни старинни черти на тихомирския говор, Кърджалиско. — *Език и литература*, 1963, XVIII/1, с. 11—26.

<sup>7</sup> *Кабанов Ст.* Говорът на с. Момчиловци, Смолянско. — Изв. на Института за български език. София, 1956, IV, с. 66—89.

<sup>8</sup> Родопски напредѣк, т. I—XII. Пловдив, 1903—1912; Сб. Широка Лѣка. Просветно огнище в Родопите. София, 1947, с. 311 и далее.

<sup>9</sup> *Стойков Ст.* Българска диалектология. София, 1968, с. 150—152, 161—162; *Он же.* Основното диалектно деление на български език. — В кн.: Славянская филология, III. София, 1963, с. 111 и далее.

<sup>10</sup> *Младенов М. Сл.* Об одной древней лексической изоглоссе в болгарском языке (названия ярма в болгарских говорах). — В кн.: Исследования по славянскому языкознанию. М., 1971, с. 346—369; *Он же.* Роль лексических данных в диалектном членении болгарского языка. — В кн.: Восточнославянское и общее языкознание. М., 1978, с. 66—71.

в которой хранят одежду', *дѣмн'а* 'маленькое оконце над огнем', *тѣлчник* 'орудие, с помощью которого очищают зерна от шелухи', *сѣда* 'виллообразная подпорка у плетня', *жѣрда* 'прут', *кѣрѣх* 'кусок, комок, маленькая частица', *врах* 'количество снопов' обмолачиваемое за один раз', *вѣбел* 'источник', *кѣзн'а* 'кузница', *карчѣк* 'ведро', *ѣблак* 'передняя доска в приспособлении для перевозки груза на спине' и т. п.<sup>11</sup> Отмеченные диалектизмы частично известны и другим болгарским диалектам: ср. *жерда*, *соха*, *облак* в странджанском диалекте (БД I, 84, 140, 118), сев.-вост. *ѣбел*, *ѣбел*<sup>12</sup> и др. Замечено, что родопский диалект в большей степени, чем остальные болгарские говоры, сохранил староболгарские слова. Так в соответствии со ст.-болг. которыми находим в родопских говорах *катрѣ*, *катрѣ*, *катрѣ* (БД II, 183), *кѣтрѣ* (БД V, 183), *кѣтро*<sup>13</sup>; при ст.-болг. пазнегътъ, пазнегътъ в родоп. *пѣзнехте* мн. 'когти хищного зверя (медведя, волка)' (БД II, 230), причем в других южнославянских языках не находим подтверждений этой основы<sup>14</sup>. Южнородопский говор с. Тихомира сохраняет в функции относительного местоимения *ажѣт*, *ѣжѣт* при ст.-болг. иже, гже, еже, глагол *вели* 'сказал' при ст.-болг. келѣги 'рассказывать, желать, хотеть'<sup>15</sup>.

Некоторая архаичность духовной культуры, мифологические представления находят отражение в особом семантическом наполнении отдельных общеупотребительных славянских слов. Народные поверья о насыле болезни нечистой силой, изгоняемой с помощью обрядов, заговоров, делают понятным употребление слов *вѣтѣр* в значении 'ревматизм' (БД II, 138), *напрѣто* в значении 'заноза' (ср. *напрѣдвам* гл. несв., *напрѣт'а* 'изгонять с помощью магии', БД V, 190). На правах культового термина выступает гл. *напѣвам* 'совершать магический обряд с помощью специально приготовленного питья из растений' (БД II, 217: с пометой «устарев.»).

Родопский диалект, являясь своеобразной областью лексической консервации, дает немало ценного материала для изучения болгарской лексики в плане ее исторического развития и диалектного распределения, но для нас особенно важен другой аспект — отражение древнего праславянского наследия в лексическом составе родопских говоров. Выделение этого слоя лексики является важной составной частью общих исследований, направленных на определение состава праславянских лексических диалектизмов в их географическом распределении. В ряде случаев родопский диалект и соседние с ним говоры являются единственной областью на южнославянской территории, где сохраняются старые праславянские основы. Примером тому может служить родоп.

<sup>11</sup> *Кабасанов Ст.* Указ. соч., с. 66.

<sup>12</sup> Исследования по славянскому языкознанию. М., 1971, с. 444—449.

<sup>13</sup> Родопски напредѣк, 1910, VIII/2, с. 62.

<sup>14</sup> *Младенов*, с. 408; *Фасмер III*, с. 186; *Мачек<sup>2</sup>*, с. 439.

<sup>15</sup> В помет на проф. Ст. Стойков (1912—1969). Езиковедски изследвания. София, 1974, с. 268.

сор 'куча зерна вместе с сорняком' (БД V, 209), а также гюмюрдж. *сор* 'куча' (БД VI, 86), продолжающие праслав. \**sořь* (ср. рус. *сор*), связанное чередованием с \**sъrati*. В родоп. *въжек* 'вид серой неядовитой змеи' (БД II, 141) можно усматривать едва ли не единственное свидетельство основы \**qъь* на территории болгарского языка<sup>16</sup>. Несколько расширяет представление об ареале основы \**čilъjъ*<sup>17</sup> родоп. *по-чил-ен* 'заостренный', перен. 'сварливый, задиристый' (БД II, 246), гюмюрдж. *пучилен* 'заостренный' (БД VI, 70). Славянская лексема \**gvozďъ*, известная болгарским говорам преимущественно в значении 'гвоздь', сохраняется в родоп. *при-гозинка* 'пень, ствол срезанного дерева' (БД V, 202), следы старого значения 'лес'<sup>18</sup>. Праслав. \**glut-* отражают словен. *glûta, glûta* 'шишка, желвак, опухоль' и, видимо, родоп. *о-глутка* 'огрызок'<sup>19</sup>. К реликтовым локальным образованиям следует отнести родоп. *красат, красаф* 'кисловатый на вкус' (ср. еще разлож. *красат*, макед. *красат*, костур. *красат*), объясняемое на основе и.-е. \*(*s*)*ker-* 'резать'<sup>20</sup>. Родоп. *смилѐло го ѓе* 'ломит, дерет' (БД V, 269) вместе с словен. *miljáva* 'горящие угли' и блр. диал. *засмилиети* 'загореться' являются диалектным отражением апофонического варианта праслав. \**smel-/smola* в глаголе (ср. ю.-слав. название растения \**smilь*)<sup>21</sup>.

Список лексических архаизмов родопского диалекта, ранее не привлекавших внимания исследователей, может быть пополнен следующими образованиями.

Родоп. *вардуне* мн. 'двуколка для спуска бревен, деревьев и т. п.', *вурдуне* мн. 'крепкие кольца (обычно два), заменяющие задние колеса у двуколки; эти кольца служат для спуска бревен и одновременно являются тормозом' (БД II, 136, 141). Оба слова с корневой частью \**vъrd-* (+ суф. *-und*) родственны русским-существительным с полной ступенью корневого гласного \**vord-*: тул. *вородун* 'одноколка', *ворбдня* 'бревно, которое кладется в воду у борта барки и предохраняет ее от столкновения с другой баркой'<sup>22</sup>. Интересная русско-болгарская (родопская) изолекса обнаруживает продолжение на балтийской территории в лит. *virdis* 'шест в сарае, поперечная балка', лтш. *vārde, vards* 'балка на крыше, подвешенные шесты для хранения одежды'. Лескин связывает балтийские слова с лит. *vėrti*, лтш. *vėrt* 'продевать нитку,

<sup>16</sup> В словарях Фасмера и Махека болгарское соответствие отсутствует. См.: Фасмер IV, с. 150—151; *Machek*<sup>2</sup>, с. 673.

<sup>17</sup> ЭССЯ 4, с. 112.

<sup>18</sup> ЭССЯ 7, с. 185.

<sup>19</sup> ЭССЯ 6, с. 155.

<sup>20</sup> БЕР II, с. 718 со ссылками на Младенова и Бернара, см.: Младенов, с. 255; *Bernard R. Le vocabulaire du dialecte de Razlog.* — БЕз 1962, IV, с. 88—89 (сближает со ст.-слав. *красьнь* 'красивый'). Из последних работ на эту тему см.: Петлева И. П. Этимологические заметки по славянской лексике. VII. — В кн.: Этимология. 1976. М., 1978, с. 45—48.

<sup>21</sup> Куркина Л. В. Праславянские лексические диалектизмы южнославянских языков. — В кн.: Этимология, 1979. М., 1981, с. 22.

<sup>22</sup> Филин 5, с. 109.

открывать, запира́ть'<sup>23</sup>. В таком случае балто-славянский лексический диалектизм *\*vord-/\*vǫrd-* представляет расширение основы *\*ver-* элементом *d* (ср. рус. *верать* 'совать, вкладывать, прятать', *завор* 'жердь, закрывающая проезд'<sup>24</sup>).

Отмеченное на болгарской территории лишь в родопском диалекте слово *вѡже* (БД V, 169) в специфическом значении 'плацента' (ср. Майката роди и *вѡжето падна*) не нашло отражения в «Болгарском этимологическом словаре». Есть основания думать, что это довольно старое слово примыкает к ряду если не синонимичных, то семантически близких образований с основой *\*vǫz-* (~ *\*verz-*). Для славянской основы *\*vǫz-* с очень широким составом производных прослеживается особая линия семантического развития, закрепившая за этой основой обозначение не просто связи, соединения, а связующего состава, связующего основания. Полнее всего эта семантика проявилась в сфере бортничества, где с основой *\*vǫza/\*vǫzъ* связывается обозначение пчелиного клея, воска, пчелиных сот. Именно в этой функции выступают рус. диал. *узá, ўза* 'вощинка, которая выступает плоскими колечками по суставам ножек пчелы (а не мед, который у нее в зобу); восковой клей из почек березы и других деревьев; сотовая сушь, без меда; вощина из-под сотов', *уз* 'исподнее дно улья'<sup>25</sup>, брл. диал. *вуза* 'пчелиные соты'<sup>26</sup>. По существу тот же семантический признак лежит в основе укр. *узá, узї* 'жирный налет на воде' (т. е. жир как связующее начало)<sup>27</sup>. Из других славянских языков, по нашим наблюдениям, лишь польский знает примеры использования основы *\*vǫz-* в сфере бортничества: *wiáz, wáz woskowy* 'воск, клей, которым пчелы покрывают стены улья', *wázza* 'pierwsze więzanie pszczelne w ulu, commosis', *węzá, wiáz* 'соты'. В строительной терминологии сочетания *więzy ścienne, więzy poziome, więzy pionowe* обозначают связующее основание стен, фундамент<sup>28</sup>. В этом же ряду становится понятным и словацкое производное с суф. *-or* *úzor* 'основание ствола от пня'<sup>29</sup>.

В родоп. *вѡже* 'плацента', т. е. орган связи зародыша с телом матери в период внутриутробного развития, представлено с некоторыми видоизменениями основное, опорное значение 'связующий состав, связующее основание'. В этом случае, как и во многих других, родопский диалект оказывается областью сохранения архаичных лексем, не засвидетельствованных на остальной южнославянской территории.

Для родоп. *жѣлдѣ ме* безл. 'колет, режет; вызывает внутреннее беспокойство' (БД II, 159; Славеино, Виево, Кутела, Река, Влахово, Смолянско) едва ли можно признать убедительным

<sup>23</sup> Fraenkel, S. 1259.

<sup>24</sup> Фасмер II, с. 72.

<sup>25</sup> Даль<sup>2</sup> IV, с. 478; Фасмер IV, с. 152.

<sup>26</sup> Бялькевич, с. 113.

<sup>27</sup> Гринченко IV, с. 323.

<sup>28</sup> Варшавский словарь VII, с. 527, 541.

<sup>29</sup> Nabovštiak A. Oravské nárečia. Bratislava, 1965, с. 159.

предлагаемое «Болгарским этимологическим словарем» объяснение на основе контаминации *жѣли* = *жили* и *бодѣ*<sup>30</sup>. Болг. *жѣлдѣ* еще не было предметом этимологического изучения, а между тем это слово представляет несомненный интерес, так как открывает новые аспекты в изучении целой группы слов. Болгарское слово этимологически родственно слав. \**želĕti*, \**žalb*, \**žedlo* (последнее по диссимиляции из \**geldlo*), и, следовательно, отражает старую основу \**žel-* < \**g<sup>h</sup>el-*, ср. лит. *gėlti* 'болеть, жалить', лтш. *dželti* 'колоть'<sup>31</sup>. По своей структуре родоп. *жѣлдѣ* представляет сочетание расширителя *-d* с корневой морфемой в ступени редукции \**žyl-*. Тожественную основу \**žyld-* отражают рус. диал. *желдь* ж. р. 'Пех aquifolium, водожелдь, вязожелдь, острокровь, остролист, птичий клей, падуб', стар. *желды* мн. ч., а также *жѣледь* 'тростник, из которого делают желейку, дудку'<sup>32</sup>. По мнению Ф. Безлая, с рус. *желдь* без больших фонетических трудностей сопоставимо словен. *žulj* ж. р., являющееся общим обозначением всех колючих растений, *ražulek* м. р. 'Pinus sembra' (ср. *ožuliti* 'колоть')<sup>33</sup>. Таким образом, основа \**žyld-*, локально ограниченная восточно- и южнославянскими диалектами, расширяет состав этимологического гнезда с корнем \**žel-* и вместе с тем указывает на ранее диалектное функционирование этого корня в сочетании с расширителем *-d*.

Родоп. *кѣндѣм* 'повреждать, разрушать, ломать', 'дразнить, подстрекать' (БД II, 189), не имеющее тождественных по структуре соответствий в болгарском и шире — славянских языках, может быть истолковано как сложение архаичной приставки *ко-* и основы, восходящей к сочетанию приставки *na-* и корня *dě-* < \**dhē-* 'ставить, класть' ~ 'делать'<sup>34</sup>. В тех же родопских говорах отмечен гл. *надѣвам* в значении 'колоть, прокалывать', который вместе с плевен. *дѣѣам* 'обтесывать', польск. *dziąć* 'ткать', стар. 'долбить', н.-луж. *žas* 'вышивать, стегать, ткать' вполне определенно указывает на семантическое ответвление в направлении 'колоть, прокалывать'. Родопский глагол *кѣндѣм* закрепил семантический переход 'колоть' > 'повреждать, ломать' и 'дразнить'. С родопским словом может быть сопоставлено с.-хорв. *knaditi* (*pjesmi*) 'составлять, складывать текст народной песни' (Босния, Герцеговина), которые в словаре Миклошича толкуется как образование аналогичной структуры: корень *nady-* (< *na-* + *dě-*) в сочетании с приставкой *k-*, по всей видимости, развившейся из *ko-*<sup>35</sup>. Родоп. *кѣндѣм* и с.-хорв. *knaditi* со всеми признаками ар-

<sup>30</sup> БЕР I, с. 532.

<sup>31</sup> Фасмер II, с. 34, 55; Fraenkel, S. 145—146; Pokorny I, S. 470—471.

<sup>32</sup> Даль<sup>3</sup> I, стб. 1358; Фасмер II, с. 41.

<sup>33</sup> Bezljaj F. Eseji, с. 135; Ludvik D. Dopolnila k imenom zdravilnih rastlin. — SR 1972, t. 20, N 4, с. 423.

<sup>34</sup> ЭССЯ 4, с. 229—230.

<sup>35</sup> Skok II, с. 108; Miklosich, S. 152.

хаичной структуры сложились, можно думать, в эпоху диалектного развития праславянского, когда приставка *ko-* еще сохраняла некоторую продуктивность.

Родоп. *лупка* 'углубление, выемка между плечом и горлом' (БД V, 185), соотносительное с *луп* в значении 'широкий деревянный обруч на сите, решете', 'черепок' (БД II, 201), является диалектным образованием, обозначением части тела по признаку выпуклой изогнутой формы. В западной части южнославянских языков выделяются в качестве особой изолексы однокоренные образования со значением 'череп': с.-хорв. *лубина*, сев.-зап. *lûbânja*, словен. *lubânja*<sup>36</sup>. Исходная для них основа \**lub-* (< и. -е. \**leubh-* 'лущить, снимать кору') связана чередованием с \**lъbъ* (ср. рус. *лоб*) и \**lyb-* (ср. рус. диал. *лыбонь* 'верхняя часть голени животного' и *улыбаться*) и родственна лит. *liúbas* 'еловая или липовая кора', *lubà* 'доска', лтш. *lûbît* 'лупить', *luba* 'луб' с нерегулярным отношением слав. *u* ~ балт. *ō* (= лит., лтш. *uo*) вместо ожидаемого балт. *ai*<sup>37</sup>. В составе этимологического гнезда среди широкого круга образований с опорным значением 'кора' ~ 'выпуклость' (ср. с.-хорв. *lûba* 'опухоль железы', *lubenića* 'дыня', болг. *лубеница* то же и т. п.) родоп. *лупка*, с.-хорв., словен. *lubanja* занимают особое место. Являясь обозначением части тела, они вполне определенно отграничены от других семантических филиаций этой основы.

Родоп. *парчѣсва* несл., *парчѣса* св. 'развиваться (о стебле)' вместе с приставочными образованиями *испѣрчва са*, *испѣрче са* 'всходить, появляться о стеблях, которые еще дадут цвет и семена' (БД V, 175, 195), *запѣрчвам* 'остановиться в развитии'<sup>38</sup> продолжают праслав. \**ръркати*, которое характеризует два ряда значений: 'рыть, разгребать, копать' и 'колоть, бить, ударять'<sup>39</sup>. Родопский диалектизм, являясь семантически производным ('колоть, бить' > 'пробиваться, всходить, появляться на свет'), не изолирован в составе данного этимологического гнезда, напротив, для него обнаруживаются семантические соответствия, в число которых следует включить оставленное Скоком без объяснения с.-хорв. *рѣсати*, *-âт* (Дубровник) 'прорастать, идти в рост', отглагол. *рѣса* 'нарост'<sup>40</sup>, а также болг. диал. *прѣкнувам се* 'появляться на белый свет, рождаться', *прѣкнъ (съ)* то же из диалектов, территориально близких родопскому<sup>41</sup>. В этом же ряду может

<sup>36</sup> Skok II, с. 322.

<sup>37</sup> Фасмер II, с. 526—527; 539; Буга К. Славяно-балтийские этимологии. — РФВ 1914, LXXI, с. 468—469.

<sup>38</sup> Материал за българския речник от Вратца и околността му. Записал Бешовишки Д. — СБНУ 1897, XIV, с. 198.

<sup>39</sup> Варбот Ж. Ж. К реконструкции и этимологии некоторых праславянских глагольных основ и отглагольных имен. VII. — В кн.: Этимология. 1977. М., 1979, с. 21.

<sup>40</sup> Skok III, с. 28, со ссылкой на Вука.

<sup>41</sup> Геров Г. Странджанският говор; Попгеоргиев П. Из лексиката на с. Чешнегиро, Пловдивско. — БД I, с. 132, 214; Бояджиев Т. Речник на говора на с. Съчавли, Гюмюрджинско. — БД VI, с. 74.

быть понято и чакав. *ispārčit (se)* 'вытягиваться, выставлять, выдаваться, выступать' (ср. *Čà si ispārči ti debèli tarbùh*, Хвар)<sup>42</sup>. Этимологически тождественны им, видимо, образования с приставкой *pa-*: с.-хорв. *pàprčina* 'стебель'<sup>43</sup>, словац. *parpčok* 'копыто коровы', *parpčka*, *parpča* 'нижняя часть рога у копытных'<sup>44</sup>. Как видим, в отдельных славянских диалектах вполне определенно выражено одно из направлений семантической дифференциации слав. \**pr̥kati*, наметившейся, как можно полагать, в эпоху диалектного развития праславянского языка.

Родоп. *партлѣвѣм са* 1. 'прийти в себя, оправиться, подняться (о больном)', 'таращиться, таращить глаза', 2. 'медлить без причины', *опартлѣвѣм са* 'оправиться', 'перестать медлить, поторопиться' (БД II, 232, 226). Некоторая расплывчатость семантики наводит на мысль, что родопские глаголы отражают вторичное состояние, переосмысление и развитие в разных направлениях изначально подвижного и емкого значения. Семантика родопских глаголов строится вокруг основного и опорного значения 'упереться', 'столкнуться', 'встретить помеху'. Родоп. *партлѣвѣм*, имеющее структуру отыменного образования с корневой частью *парт-* (< *пърт-*), осложненной суф. *-л-* и *-ава-* (< \**пъртл'ав-*), можно соотнести с некоторыми славянскими глаголами, в составе которых выделяется приставка *ko-* и корень \**pert-*, \**pyrt-* 'толкать, спотыкаться': польск. *pertać* 'толкать', *wypyrtać* 'вытолкнуть', *kopertać*, *kopyrtać* 'опрокидывать, кувыркаться', (*wy*)*kopertnąć* 'умереть', *skopernąć*, *skopyrtnąć* то же, чеш. морав. *koprtnút* 'споткнуться'<sup>45</sup>, сюда же относятся кашуб. *përtac są* 'крутиться, вертеться', 'быть помехой', *kòpërcëc są* 'о досках: прогибаться', словин. *përt-noga* 'самокат'<sup>46</sup>. В связи с этой группой слов Фасмер рассматривает рус. юж. *скопердин* 'игра, при которой состязаются в метании дугообразной палки', а также укр. *шкопердати* = *шкопиртати* 'бросать палку так, чтобы она шла колесом, ударяясь о землю то одним, то другим концом', *шкопиртка* 'палка, которую шкопиртают'<sup>47</sup>. При этом Фасмер не делает никаких этимологических выводов, отрицая лишь возможность заимствования греч. *σχαιπέρδα* 'игра юношей во время дионисий' на том основании, что это слово отсутствует в новогреческом. Между тем из факта сопоставления с западно-славянскими словами вытекает истолкование приводимых Фасмером слов как образований сложных, включающих приставку \**sko-* (> *ско-* > *шко-*) и корневую морфему \**pirt-* с продлением ступени редукции в корне.

<sup>42</sup> *Hraste M., Simunović P., Olesch R.* Čakavisch-deutsches Lexikon. Teil I (= Slavistische Forschungen herausgegeben von R. Olesch. B. 25/I) Köln — Wien, 1979, стб. 312.

<sup>43</sup> RJA IX, 41, с. 631 (со ссылкой на Вука): *postane tamno*.

<sup>44</sup> SSJ III, с. 25; *Matejčík J.* Slovník východonovohradského nářečia. Banská Bystrica, 1972, с. 487.

<sup>45</sup> Варшавский словарь VI, с. 162.

<sup>46</sup> *Sl. gwar kaszub.*, II, с. 205; IV, с. 59; *Lorentz Sl. Wb.* I, S. 624.

<sup>47</sup> *Фасмер* III, с. 649—650; *Гринченко* IV, с. 503.



Поэтому оправдан опыт расширения гвезда с корнем *\*pert-*, с предположением фонетического преобразования этого корня в чеш. диал. *koprcati se*, словац. *koprcat' (sa)* 'падать, кувыраться', с.-хорв. *koprcati se* 'биться, трепетать', 'отбиваться, вырываться', словен. *koprcati* 'спотыкаться'. Правда, Махек иначе подходит к истолкованию этих слов. В словац. *koprcat' (sa)* он видит интенсификацию на *-s* от гл. *kobřtat' sa*, который в первом издании словаря объясняется из *\*ko-obrtati < \*vert-*, а во втором соотносится с *kotrmelec < \*ko-trbati < brt-ati* и далее сближается с лит. *tābalus mūšti* 'бить в бубны'<sup>48</sup>. Нерегулярность фонетических изменений и связанная с этим разнонаправленность понсков исходной основы сильно ослабляют доказательную силу предлагаемого Махеком объяснения. Это обстоятельство и побуждает нас отдать предпочтение указанной выше этимологии, свободной от подобных трудностей фонетического и семантического характера.

Реконструируемое таким образом праслав. *\*pert-* представляет расширение элементом *-t* основы, родственной слав. *\*perti*, *\*pъrǫ* (ср. рус. *упереть*, ст.-слав. *прѣти, пѣрж* 'сорить')<sup>49</sup>. Родопский материал позволяет продлить изоглоссу на южнославянскую территорию и связать болгарские диалекты с лехитской языковой группой.

Родоп. *пѡтара* 'обшаривание, поиск' (с пометой «устаревшее») связано чередованием с гл. *тера́м* 'искать' (БД II, 245, 278) и этимологически тождественно слав. *\*ter-* с характерным для него синкретизмом значений 'тереть' и 'гнать, бежать'<sup>50</sup>. Для гл. *\*terati*, производного от *\*terti*, следует признать обычным значение 'гнать, бежать' (ср. словен. *terjati* 'гнать', в.-луж. *ćeríc* 'ловить', др.-чеш. *potěřiti, vtěřiti* 'persequi'), значение 'искать' отмечено лишь для болг. диал. *тера́м*<sup>51</sup> и кайк. *terjati*<sup>52</sup>. Родоп. *пѡтара* должно иметь в качестве производящей основы глагол на *-iti* *\*toriti* с корневым *o*, но этот глагол в славянских языках характеризует иное значение — 'торить, прокладывать дорогу': ср. укр. *торити*, рус. *торить* 'прокладывать путь, протаптывать тропу и т. п.', чеш. *tořiti* 'идти' и т. д. Семантически обособлено родопское слово и среди соответствующих славянских именных образований с долгим гласным в корне, сохраняющих живые связи с основным значением 'тереть': польск. диал. *otara* 'пустые обмолоченные колосья', словен. *otāra* 'трепало', кашуб. *tar* 'торная дорога', с.-хорв. *tār* 'размельченная солома'<sup>53</sup>. По всей ви-

<sup>48</sup> *Machek*<sup>1</sup>, с. 210; s. v. *kobrtati*; *Machek*<sup>2</sup>, с. 264, 283.

<sup>49</sup> *Фасмер* III, с. 240.

<sup>50</sup> *Варбот Ж. Ж.* К реконструкции количественных чередований в некоторых славянских этимологических гвездах. — В кн.: Этимология. 1970. М., 1972, с. 60.

<sup>51</sup> *Младенов М. Сл.* Распространение некоторых карпатизмов в болгарских говорах. — В кн.: Славянское и балканское языкознание. Проблемы интерференции и языковых контактов. М., 1975, с. 230.

<sup>52</sup> RJA XVIII, 76, с. 373—381.

<sup>53</sup> *Варбот Ж. Ж.* Указ. соч., с. 59.

димости, родоп. *пѡтара* 'обшаривание, поиск' отражает ту линию семантического развития, которую полнее всего выявляют славянские глаголы на *-ati* с продлением гласного в корне — *\*tarati*: словен. *tárati* 'мучить, терзать', 'медленно работать или идти' при *trěti*, *tarem (térem)* 'тереть, дробить' и 'угнетать', 'биться, неутомимо трудиться'<sup>54</sup>, польск. *tarac* 'болтать'<sup>55</sup>, словац. и морав. *tarati* 'болтать', 'бесцельно бродить, ходить', словац. *š-tarat* (*sa*) 'рыться', 'ходить, прохаживаться и притом все около себя высматривать', 'шарить', 'колоть, тыкать', 'скрести, царапать'<sup>56</sup>, чеш. *stárati* 'смотреть, следить, рыться, шарить', 'колоть'<sup>57</sup>. Болгарский диалектизм и соответствующие глаголы на *-ati* показывают, что значение 'искать, шарить' в конечном счете восходит к синкретизму значений 'тереть' и 'гнать, идти' через промежуточные ступени 'тереться, обтираться', 'рыться' и 'обхаживать, прохаживаться, бродить'.

В круг продолжений слав. *\*usnyje* < *\*us-mnyje* (с суф. *-men-* в нулевой ступени) из болгарского материала обычно включается производное *уснар* 'кожевник', между тем как родопские и соседствующие с ним говоры сохраняют более архаичные лексемы, еще не привлекавшие внимания этимологов. Это — родоп. *осм'анка* 'брюшная часть у борова с очень тонким слоем жира' (БД V, 194), пловдив. *усм'анка* 'часть горловины и брюшины, с которых начинается разделка туши, предварительно опаленной на огне' (БД I, 216), пирдоп. *висминка* 'мясо брюшной части у свињи' (БД IV, 93), тетов. *висманца* 'чистое мясо, предназначенное для копчения'<sup>58</sup>. Болгарские диалектизмы, производные от прил. *\*usmьnъ* (ср. др.-рус. *усмѣнъ* 'кожаный'), несут в себе следы древней семантики, указывающей на первоначальное использование этой основы для обозначения чистой кожи с минимальным волосяным покровом. Такими природными свойствами обладала кожа брюшины, и именно из этой кожи изготовлялась обувь — *опинци*, о чем свидетельствует одно из диалектных описаний: обувь из свиной или говяжьей недубленой кожи забитого в доме скота<sup>59</sup>. По всей видимости, *\*usmьnъ* — это обозначение брюшины и шире — кожи, полученной путем опаливания шкуры на огне. Как видим, в болгарских диалектизмах еще жива соотнесенность с конкретными особенностями обозначаемой ими реалии. По одной из этимологических версий слав. *\*usnyje* сближается с тем рядом индоевропейских слов, который характеризует значение 'жечь': греч. εῖω 'жгу' < *\*eusō*, лат. *ūrō*, *ussī*, *ustum* 'жечь, сушить', др.-инд. *ḍṣati* 'жжет', др.-исл. *usli* 'огонь'<sup>60</sup>. Современные славянские

<sup>54</sup> *Pleteršnik* II, S. 656.

<sup>55</sup> Варшавский словарь VII, с. 21.

<sup>56</sup> *Kott* IV, с. 28: morav., slov.; III, с. 943; SSJ IV, с. 448; *Matejčík* J. Op. cit., с. 487.

<sup>57</sup> PSJČ V, с. 679.

<sup>58</sup> *Тасевски* J. Зборови от тетовскиот говор. — MJ 1952, III, с. 170.

<sup>59</sup> *Захариев* И. Каменица. — СБНУ 1935, XL, с. 153.

<sup>60</sup> *Фасмер* IV, с. 171.

языки и диалекты, утратив представления о древней специализации таких названий, как \**koža*, \**kъzno*, \**usnъje*, закрепили за словом \**usnъje* обозначение выделанной, дубленой кожи: ср. рус. *усма* 'выделанная кожа', с.-хорв. *ѹсмина* 'голенице', чеш. *usně* 'кожа (дубленая)', болг. тетов. *усам* 'выработанная кожа, сафьян'<sup>61</sup>.

Родоп. *хдѹпка*, *ѹл'пка* 'клок шерсти, хлопка, льна, конопля', *ѹпак* 'кусок хлеба' (БД V, 192—193, 216), *хѹпка* 'катаракта' (БД II, 296), а также, видимо, *во'пка*, *вѹ'па*, -и 'осевшее место, где естественным путем задерживается вода'<sup>62</sup> и *вѹпа* 'углубление, котловина' и как местное название вѹда<sup>63</sup> (с выпадением начального *x-* и развитием протезы *v-*) при всех своих семантических различиях исторически представляют, видимо, одно слово, которое может быть реконструировано в форме \**xъlpa*, \**xъlрѹка*. В специальной литературе болгарские слова не рассматривались, не учтены они и этимологическими словарями. На всей южнославянской территории, за пределами родопского края, соответствующие образования как будто бы отсутствуют. Если обратиться к данным севернославянских языков, то нетрудно заметить, что родопские слова не являются специфически местными образованиями, они входят в определенный ряд славянских соответствий и могут считаться архаичным свидетельством основы, которую «Этимологический словарь славянских языков»<sup>64</sup> реконструирует в форме \**xъlрѹ* / \**xъlрѹь*. В славянских языках из продолжений основы \**xъlрѹь* болгарским диалектизмам формально и семантически ближе всего словац. *chlр*, выступающее в следующих значениях: 'волосы, шерсть на коже животного, а также у человека', 'волосистой покров (пушок) у некоторых растений', 'пучок, связка, щепоть', 'узел на нити', 'кочок, клок (волос, травы и т. п.)', 'кучка (людей)', 'облако (дыма)', разг. 'малость, мелочь'<sup>65</sup>. Семантически более однородна основа \**xъlрѹь*: чеш. *chlup* 'волос', 'ворсинка, шерстинка', *chup* (*chлup*) 'заросший мужчина', польск. диал. *chлupy* мн. ч. 'волосы, патлы', рус. диал. *хлоп* 'костра, отходы и т. п.' В качестве названия рельефа родопскому *во'пка*, *вѹ'па* соответствует укр. диал. *ховп* 'небольшая отлогая горка, холм'<sup>66</sup>, карп. *хѹ'пы* 'пропущенные полосы при косьбе'<sup>67</sup>, блр. *хоѹп* 'островок в лесу'<sup>68</sup>, а также в.-луж. *khѹлр* 'верхушка горы'<sup>69</sup>.

<sup>61</sup> Стойчев Кр. Тетевенски говор. — СБНУ, 1915, XXXI, с. 350.

<sup>62</sup> Шишков Ст. Географските названия в централния родопски говор. — Родопски напредък, 1909, VII/2, с. 37.

<sup>63</sup> Кабасанов Ст. Указ. соч., с. 71.

<sup>64</sup> ЭССЯ 8, с. 41.

<sup>65</sup> Machek<sup>2</sup>, с. 209.

<sup>66</sup> Марусенко Т. А. Материалы к словарю украинских географических апеллятивов (названия рельефов). — В кн.: Полесье. М., 1968, с. 253.

<sup>67</sup> Решко М. В. Говірка с. Ключарки Мукачівського району. Ужгород, 1951. с. 100 (Дипломна работа).

<sup>68</sup> Народная лексика. Минск, 1977, с. 88.

<sup>69</sup> Pfuhl, S. 316.

Как видим, семантическое содержание слав. *\*xьlъrь* / *\*xlъrь* составляют два ряда значений: 1. 'волос, шерстинка', 'клок, пучок' и 2. 'некоторая неровность на поверхности земли'. Вопрос о происхождении этой основы не имеет определенного решения. У Фасмера рус. *хлопок* и его соответствия идут с пометой «неясно»<sup>70</sup>. «Этимологический словарь славянских языков» относит слав. *\*xьlъrь* / *\*xlъrь* к экспрессивному слою лексики и сближает с слав. *\*xlъrь* (ср. рус. *хлуп*, *хлупь* 'кончик крестца у птицы, хвостец' и т. п.), *\*xlъpati* *ср.* Последнее рассматривается как экспрессивное образование, сопоставимое с *\*xlopati*, *\*xlapati*, а также с *\*lъpati* при условии подвижного начального *x*.

Махек разграничивает основы *\*xьlъrь* и *\*xlъrь* и дает им разное этимологическое истолкование. Слав. *\*xlъrь* сближается с лит. *pláuikas* 'волос' через серию фонетических изменений  $p-k > k-p$  и  $k > ch$ <sup>71</sup>, что едва ли возможно хотя бы потому, что лит. *pláuikas* — производное регулярного типа от гл. *plaukti* 'плыть'<sup>72</sup>. Проводя расслоение западнославянских продолжений основы *\*xьlъrь*, Махек предполагает возможность частичной контаминации с основой *\*xlъrь* и допускает для словац. *chlъp* в значении 'клок', 'куча, толпа' влияние фонетически близкого *klb* (*kloub*) 'сустав', 'громада', 'пучок'. В результате вычленяемое как наиболее раннее значение 'узел, петля' служит семантическим основанием для сближения словац. *chlъp* с лит. *kilpa* 'петля', *kilpinė* 'спутанное, взерошенное место', *kilpoti* 'делать узлы', лтш. *ciļpa* 'петля, узел в ткани', *ciļpuđi* 'делать петли, вязать крючком' (отношение  $\tau-i$  как в слав. *\*mъrgati* — лит. *mirgėti*). Славянско-балтийское соответствие предстает как своеобразный термин ткачества, претерпевший семантические изменения прежде всего на славянской почве. Хотя само по себе сопоставление балтийских и славянских слов можно считать вполне приемлемым с точки зрения формы и некоторой общности в содержании, все же нельзя не признать, что ориентация на значение 'узел, петля' не позволяет связать воедино в семантическом отношении всю группу родственных слов с корнем *\*xьlъrь*. Выбор исходного значения Махеком сделан без достаточно полного учета всех составных частей этимологического гнезда. Более внимательное рассмотрение всего относящегося сюда материала показывает иную иерархию значений, в которой значение 'петля, узел', принимаемое Махеком за изначальное, является производным, вторично сложившимся на базе переосмысления основного значения, полнее и определеннее всего представляемого славянскими языками. На славянской почве именно значение 'клок, клочок', отводимое Махеком как вторичное, и составляет более ранний семантический слой, являясь как бы обозначением результата действия, характер и содержание которого передают отмеченные выше существительные со значе-

<sup>70</sup> Фасмер IV, с. 245.

<sup>71</sup> Machek<sup>1</sup>, с. 158; Machek<sup>2</sup>, с. 200.

<sup>72</sup> ЭССЯ, 8, с. 41.

нием 'кусок хлеба', 'клок', а также родственные им глагольные образования типа словац. *chlpit'* 'драть, лохматить', *chlpit' sa* 'ссориться, пререкаться, драться', морав.-словац. *chlupať se* 'драться'. За исходную базу семантического развития следует, по всей видимости, принять значение 'рвать, царапать, разрушать', именно от него в ходе дальнейшего развития ответвились значения 'клок, пучок', 'отходы', 'спутанное место; петля'. Значение 'катаракта', свойственное родоп. *хóлпка*, как известно, сосуществует со значениями 'кожица, пленка', 'чешуя', 'осколок'<sup>73</sup>. Самостоятельную линию образует отношение 'рвать' → 'ров, углубление, неровность'. Что касается балтийских примеров, то и здесь использование основы \**kilp-* в сфере текстильной терминологии следует отнести к семантическим новообразованиям. Допустимо считать семантически производными от изначального, основного значения 'рвать, разрушать' балтийские однокоренные образования, связанные чередованием с лит. *kilpa*, а именно: лит. *kálpa* 'мозоль на ноге лошади', 'поперечная балка, на которой держится санный кузов', прусск. *kalpus* 'опора'<sup>74</sup> ('рвать' → 'нарыв', 'разрушать, ломать' → 'острие', 'палка').

В поисках индоевропейского этимона, опираясь на семантическую реконструкцию, мы приходим к и.-е. корню \**skelp-* (< \**(s)kel-p-*), продолжениями которого, по данным словаря Покорного<sup>75</sup>, являются следующие образования: греч. *σχάλοψ* 'крот' (т. е. 'роющий землю'), *σχόλοψ* 'палка с острым концом', лат. *scalpō, -ere* 'царапать, скрести, рыться; резать острым предметом', др.-в.-нем. *scelifa*, ср.-в.-нем., нов.-в.-нем. диал. *schelfe* 'кожура', ср.-в.-нем. *schelver* 'оторванный кусок', др.-исл. *skjölfr* 'скамья', англосакс. *scielfe* 'сени, этаж, ярус, дощатая перегородка', *scielf* 'вершина скалы', ср.-н.-нем. *schelf* 'деревянный помост, полка'. Без начального *s-* этот корень в гот. *halbs*, др.-в.-нем., н.-в.-нем. *halb* (т. е. 'geteilt'), англ.-сакс. *hielfe* 'стержень, рукоять' и т. д. В число родственных образований включаются лит. *kàlpa, kilpa* и *sklempìù, skleĩpti* 'гладко обрубать, обтесывать' (с назальным элементом в корне). В словаре Френкеля<sup>76</sup> *skleĩpti* считается тождественным *skleĩbti* 'гладко стругать, обрубать, резать, скашивать (углы), заострять'. В плане семантики для нас наибольший интерес представляют производные *skliĩbas* 'отрезанный кусок хлеба', *skliĩbis* 'обломок', 'обвал, размыв, разрушение; склон скалы', *skliĩstis* 'ком земли, куча земли'. Как видим, семантическое содержание индоевропейских соответствий составляет сходный набор значений, а именно: 1. 'отрезанный кусок', 'ком', 'кожура'; 2. 'стержень, балка'; 3. 'вершина горы, острие'. Нам представляется, что славянские языки в большей степени, чем балтийские, сохраняют и.-е. основу \**skelp-* в ее прямом, изна-

<sup>73</sup> Петлева И. П. Этимологические заметки по славянской лексике. I. — В кн.: Этимология. 1972. М., 1974, с. 81—90.

<sup>74</sup> Fraenkel, S. 210, 253—254.

<sup>75</sup> Pokorny I, S. 926.

<sup>76</sup> Fraenkel, S. 810—811.

чальном содержании (ср. значения 'клочок', 'кусок', 'лохматить', 'неровность').

Слав. \**xъlpъ* отражает основу \**skelp-* в ступени редукции с обычным переходом *sk > x* (ср. слав. \**xorbrъ* ~ лтш. *skarbs*, \**xręda* < \**skręda* и т. п.)<sup>77</sup>. Вариант \**xъlpъ* позволяет говорить об иной исходной структуре — \**skъlpъ*. Славянские языки представляют основу \**skelp-* с гласным в полной ступени, видимо, в рус. диал. *щѣлен* 'челюсть, нижняя скула' (наряду со *скелен*), укр. *щѣлена* 'челюсть', а также *щолопѣк* 'верхушка, макушка'<sup>78</sup>. Восточнославянские образования, можно думать в полном соответствии с требованиями фонетики продолжают старую основу \**skelp-* и являются, таким образом, наследием древней праславянской эпохи. Такой подход к объяснению восточнославянских слов, оправданный с точки зрения формы и содержания, заставляет усомниться в справедливости выдвинутого Фасмером<sup>79</sup> предположения о том, что рус. *щѣлен*, возможно, произведено от *щель*, т. е. является поздним образованием, продуктом не совсем ясного словообразовательного акта с участием, видимо, наращенного *-en-*. Есть все основания видеть в восточнославянском \**ščelp-* отражение праславянского диалектизма ограниченного распространения.

Родопский диалект сохраняет след еще одной старой основы. В небольшом словарице, помещенном Т. Стойчевым на страницах журнала «Родопи», находим глагол *нащѣрва са* в значении 'науськивать, натравливать'<sup>80</sup>. Этот глагол, видимо, с некоторым семантическим видоизменением продолжает слав. \**ščeriti* 'скалить зубы': рус. *щерить*, *ощерить(ся)* 'сильно рассердиться', чеш. *šťřiti*, *šťřiti*, польск. *szczeryć zęby*, в.-луж. *ščerić* и т. д.<sup>81</sup> В южнославянских языках этот глагол известен лишь в форме \**cĕriti*: ср. болг. *ощервам*, *ощеря* (*зѣбу*), *щерим се* 'ухмыляться', 'скалить зубы', с.-хорв. *cjĕriti*, например *cjeriti zube* 'скалить зубы', *cjeriti se* 'ухмыляться' и т. п.<sup>82</sup> Болгарский диалектизм как раз интересен сохранением старой основы \**ščeriti*. В западных диалектах болгарского языка находим еще одно свидетельство этой основы — костур. *ишчѣрвам* несл., *ишчѣра* св. 'жечься (о крапиве)'<sup>83</sup>. В той же области в с. Бобошево словари фиксируют интересное слово с тем же корнем — *нѣщѣр* 'ножичек, которым срезают для вакцины кожу, пораженную оспой'<sup>84</sup>.

По одной из этимологических версий, принимаемых Миклошичем, Бернекером, Фасмером, слав. \**ščeriti* и \**cĕriti* восходит

<sup>77</sup> ЭССЯ 8, с. 41.

<sup>78</sup> Даль<sup>2</sup> IV, с. 653; Гринченко IV, с. 524, 529.

<sup>79</sup> Фасмер IV, с. 500.

<sup>80</sup> Стойчев Т. Родопски речник. — Родопи, 1975, № 12, с. 35.

<sup>81</sup> Фасмер IV, с. 504.

<sup>82</sup> ЭССЯ 3, с. 188.

<sup>83</sup> Шклифов Б. Речник на костурския говор. — БД VII, с. 248.

<sup>84</sup> Кеков Ив. Народописни, животописни и езикови материали от с. Бобошево, Душнишко. — СБНУ 1936, XLII, с. 269.

к и.-е. *\*(s)ker-* 'резать' и связано чередованием с *\*skora*<sup>85</sup>. Пра-слав. *\*ščeriti* на южнославянской территории имеет своим ареалом западную часть Болгарии и Родопы.

Особенность родопского словаря в том, что он содержит в своем составе древние праславянские лексемы, слабо засвидетельствованные славянскими языками. Родопский материал уточняет, дополняет и расширяет представления о некоторых фрагментах славянской лексики: ср. *\*smil-* (родоп. *смилѣло го ѿе*), *\*vǫza* / *\*vǫzъ* (родоп. *вѡже*), *\*rьkati* (родоп. *парчѣсва, парчѣса*), *\*pert-* / *\*rьrt-* (родоп. *партлѣвѣм са*), *\*xьlръ* (родоп. *хоўпка*), *\*kopaděti* (родоп. *копадем*). На южнославянской территории лишь родопский диалект представляет слово *\*vьrdunъ* (~ рус. *вородун*). Примером лексико-семантической связи родопского диалекта и славянского языка может служить *\*žьld-*. Много нового и интересного открывают в плане семантики родоп. *лунка, потара, осм'анка*.

Ж. Ж. Варбот

## К РЕКОНСТРУКЦИИ И ЭТИМОЛОГИИ НЕКОТОРЫХ ПРАСЛАВЯНСКИХ ГЛАГОЛЬНЫХ ОСНОВ И ОТГЛАГОЛЬНЫХ ИМЕН, IX

(*\*zoriti*/*\*zariti* II, *\*obsogъ* и *\*obsožiti*, *\*syknpti*, *\*rьvьnъ*  
и *\*ruja*, *\*guzlo*)

### *\*zoriti*/*\*zariti* II

В польской лексике обособленное положение занимает диалектизм *zarki* 'ломкий, легко рвущийся' (например, *zielsko zarkie* 'сорняк, который при полке не вырывается с корнем, а обрывается')<sup>1</sup>. Соответствие значения слова ('способный к действию') известной словообразовательной модели прилагательных с суф. *-ъk-*<sup>2</sup> позволяет предполагать и в польск. *zarki* соединение суф. *-ъk-* с корнем *zar-* (возможно, глагольным). В поисках возможностей отождествления этого корня привлекает внимание русский диалектизм *зари́ть* 'разорять, вводить в убытки', 'убивать', *зари́ться* перм. 'разоряться' и псков. 'отцеплять с трудом от чего-либо (зацепившийся невод)'<sup>3</sup>. Последнее, наиболее материальное, конкретное значение представляется достаточно близким к потенциальному значению корня *zar-* в польском слове (*\*драть*, *\*рвать*).

<sup>85</sup> Miklosich, S. 299; Berneker I, S. 126. ЭССЯ 3, с. 188 трактует это слово как отражение и.-е. *\*skoi-*, расширенного суффиксальным элементом *-r*.

<sup>1</sup> Варшавский словарь VIII, с. 248.

<sup>2</sup> См. Troubetzkoy N. Les adjectifs slaves en *-ъkъ*. — BSL, 1923, t. 24, f. 1, p. 130—137; Откупщиков Ю. В. Литовский язык и праславянские реконструкции. — Baltistica, 1974, t. X, 1, с. 15—19.

<sup>3</sup> Филлин 10, с. 383—384.